



Kraftfahrt-Bundesamt

DE-24932 Flensburg

Allgemeine Betriebserlaubnis (ABE) National Type Approval

ausgestellt von:

Kraftfahrt-Bundesamt (KBA)

nach § 22 in Verbindung mit § 20 Straßenverkehrs-Zulassungs-Ordnung (StVZO)
für einen Typ des folgenden Genehmigungsobjektes

Windschild

issued by:

Kraftfahrt-Bundesamt (KBA)

according to § 22 and 20 Straßenverkehrs-Zulassungs-Ordnung (StVZO) for a type
of the following approval object

windshield

Genehmigungsnummer: **31693**
Approval number:

Erweiterung: --
Extension:

1. Genehmigungsinhaber:
Holder of the approval:
Hagl GmbH
DE-85395 Attenkirchen
2. Gegebenenfalls Name und Anschrift des Bevollmächtigten:
If applicable, name and address of representative:
Entfällt
Not applicable
3. Typbezeichnung:
Type:
WS



Kraftfahrt-Bundesamt

DE-24932 Flensburg

2

Genehmigungsnummer: **31693**

Approval number:

Erweiterung: --

Extension:

4. Aufgebrachte Kennzeichnungen:
Identification markings:
Hersteller oder Herstellerzeichen
Manufacturer or registered manufacturer`s trademark
- Ausführungsbezeichnung**
Version designation
- Genehmigungszeichen**
Approval identification
5. Anbringungsstelle der Kennzeichnungen:
Position of the identification markings:
Siehe Punkt 1.6 des Prüfberichtes
See point 1.6 of the test report
6. Zuständiger Technischer Dienst:
Responsible Technical Service:
TÜV SÜD Auto Service GmbH
DE-80686 München
7. Datum des Prüfberichts des Technischen Dienstes:
Date of test report issued by the Technical Service:
28.05.2019
8. Nummer des Prüfberichts des Technischen Dienstes:
Number of test report issued by that Technical Service:
19-00033-CM-GBM-00
9. Verwendungsbereich:
Range of application:
Das Genehmigungsobjekt „Windschild“ darf nur zur Verwendung gemäß:
The use of the approval object „windshield“ is restricted to the application listed:
- Punkt 3. des Prüfberichtes**
Point 3. of the test report
- unter den angegebenen Bedingungen an den dort aufgeführten bzw. beschriebenen Kraftfahrzeugen feilgeboten werden.**
The offer for sale is only allowed on the listed vehicles under the specified conditions.



Kraftfahrt-Bundesamt

DE-24932 Flensburg

3

Genehmigungsnummer: **31693**

Approval number:

Erweiterung: --

Extension:

10. Bemerkungen:

Remarks:

**Es gelten die im o.g. Gutachten nebst Anlagen festgehaltenen Angaben.
The indications given in the above mentioned test report including its annexes shall apply.**

**Die Anforderungen des Artikels 51, Absätze 1, 2, 4, 5 der Verordnung (EU) Nr. 168/2013 - Teile oder Ausrüstungen, von denen ein erhebliches Risiko für das einwandfreie Funktionieren wesentlicher Systeme ausgehen kann - weitere Anforderungen -sind sinngemäß erfüllt.
The requirements of Article 51, paragraphs 1, 2, 4, 5 of the Regulation (EU) No 168/2013 - Parts or equipment that may pose a serious risk to the correct functioning of essential systems - related requirements - are met.**

11. Änderungsabnahme gemäß § 19 (3) StVZO:

Acceptance test of the modification as per § 19 (3) StVZO:

Siehe Prüfbericht

See test report

12. Die Genehmigung wird **erteilt**

Approval is **granted**

13. Grund (Gründe) für die Erweiterung der Genehmigung (falls zutreffend):

Reason(s) for the extension (if applicable):

Entfällt

Not applicable

14. Ort: **DE-24932 Flensburg**

Place:

15. Datum: **10.07.2019**

Date:

16. Unterschrift: **Im Auftrag**

Signature:

Nino Pommerencke





Kraftfahrt-Bundesamt

DE-24932 Flensburg

4

Genehmigungsnummer: **31693**

Approval number:

Erweiterung: --

Extension:

17. Beigefügt ist eine Liste der Genehmigungsunterlagen, die bei der zuständigen Genehmigungsbehörde hinterlegt sind und von denen eine Kopie auf Anfrage erhältlich ist.
Annexed is a list of documents making up the approval file, deposited with the competent authority which granted approval, a copy can be obtained on request.

Anlagen:

Enclosures:

Gemäß Inhaltsverzeichnis

According to index



Kraftfahrt-Bundesamt

DE-24932 Flensburg

Inhaltsverzeichnis zu den Beschreibungsunterlagen Index to the information package

Nummer der Genehmigung: **31693**
Approval No.

Erweiterung Nr.: --
Extension No.:

Ausgabedatum: **10.07.2019**
Date of issue:

letztes Änderungsdatum: --
last date of amendment:

Nebenbestimmungen und Rechtsbehelfsbelehrung
Collateral clauses and instruction on right to appeal

Prüfbericht(e) Nr.:
Test report(s) No.:
19-00033-CM-GBM-00

Datum:
Date
28.05.2019

Beschreibungsbogen Nr.:
Information document No.:
Entfällt
Not applicable

Datum:
Date

Liste der Änderungen:
List of modifications:
Entfällt
Not applicable

Datum:
Date



Kraftfahrt-Bundesamt

DE-24932 Flensburg

Nummer der Genehmigung: **31693**

- Anlage -

Nebenbestimmungen und Rechtsbehelfsbelehrung

Nebenbestimmungen

Jede Einrichtung, die dem genehmigten Typ entspricht, ist gemäß der angewendeten Vorschrift zu kennzeichnen.

Das Genehmigungszeichen lautet wie folgt:

KBA 31693

Die Einzelerzeugnisse der reihenweisen Fertigung müssen mit den Genehmigungsunterlagen genau übereinstimmen. Änderungen an den Einzelerzeugnissen sind nur mit ausdrücklicher Zustimmung des Kraftfahrt-Bundesamtes gestattet.

Änderungen der Firmenbezeichnung, der Anschrift und der Fertigungsstätten sowie eines bei der Erteilung der Genehmigung benannten Zustellungsbevollmächtigten oder bevollmächtigten Vertreters sind dem Kraftfahrt-Bundesamt unverzüglich mitzuteilen.

Verstöße gegen diese Bestimmungen können zum Widerruf der Genehmigung führen und können überdies strafrechtlich verfolgt werden.

Die Genehmigung erlischt, wenn sie zurückgegeben oder entzogen wird, oder der genehmigte Typ den Rechtsvorschriften nicht mehr entspricht. Der Widerruf kann ausgesprochen werden, wenn die für die Erteilung und den Bestand der Genehmigung geforderten Voraussetzungen nicht mehr bestehen, wenn der Genehmigungsinhaber gegen die mit der Genehmigung verbundenen Pflichten - auch soweit sie sich aus den zu dieser Genehmigung zugeordneten besonderen Auflagen ergeben - verstößt oder wenn sich herausstellt, dass der genehmigte Typ den Erfordernissen der Verkehrssicherheit oder des Umweltschutzes nicht entspricht.

Das Kraftfahrt-Bundesamt kann jederzeit die ordnungsgemäße Ausübung der durch diese Genehmigung verliehenen Befugnisse, insbesondere die genehmigungsgerechte Fertigung sowie die Maßnahmen zur Übereinstimmung der Produktion, nachprüfen. Es kann zu diesem Zweck Proben entnehmen oder entnehmen lassen. Dem Kraftfahrt-Bundesamt und/oder seinen Beauftragten ist ungehinderter Zutritt zu Produktions- und Lagerstätten zu gewähren.

Die mit der Erteilung der Genehmigung verliehenen Befugnisse sind nicht übertragbar. Schutzrechte Dritter werden durch diese Genehmigung nicht berührt.

Rechtsbehelfsbelehrung

Gegen diese Genehmigung kann innerhalb eines Monats nach Bekanntgabe Widerspruch erhoben werden. Der Widerspruch ist beim **Kraftfahrt-Bundesamt, Fördestraße 16, DE-24944 Flensburg**, schriftlich oder zur Niederschrift einzulegen.



Kraftfahrt-Bundesamt

DE-24932 Flensburg

2

Approval No.: **31693**

- Attachment -

Collateral clauses and instruction on right to appeal

Collateral clauses

All equipment which corresponds to the approved type is to be identified according to the applied regulation.

The approval identification is as follows: - see German version -

The individual production of serial fabrication must be in exact accordance with the approval documents. Changes in the individual production are only allowed with express consent of the Kraftfahrt-Bundesamt.

Changes in the name of the company, the address and the manufacturing plant as well as one of the parties given the authority to delivery or authorised representative named when the approval was granted is to be immediately disclosed to the Kraftfahrt-Bundesamt.

Breach of this regulation can lead to recall of the approval and moreover can be legally prosecuted.

The approval expires if it is returned or withdrawn or if the type approved no longer complies with the legal requirements. The revocation can be made if the demanded requirements for issuance and the continuance of the approval no longer exist, if the holder of the approval violates the duties involved in the approval, also to the extent that they result from the assigned conditions to this approval, or if it is determined that the approved type does not comply with the requirements of traffic safety or environmental protection.

The Kraftfahrt-Bundesamt may check the proper exercise of the conferred authority taken from this approval at any time. In particular this means the compliant production as well as the measures for conformity of production. For this purpose samples can be taken or have taken. The employees or the representatives of the Kraftfahrt-Bundesamt may get unhindered access to the production and storage facilities.

The conferred authority contained with issuance of this approval is not transferable. Trade mark rights of third parties are not affected with this approval.

Instruction on right to appeal

This approval can be appealed within one month after notification. The appeal is to be filed in writing or as a transcript at the **Kraftfahrt-Bundesamt, Fördestraße 16, DE-24944 Flensburg.**

Techn.Bericht Nr. / *Techn. Report No.:* 19-00033-CM-GBM-00
Inhaber der ABE / *Certification holder:* HAGL GmbH
Art / *Kind* / *Typ / Type* Windschild für Kraftrad /
Windshield for motor cycles
WS

Seite/Page 1/4

Technischer Bericht
19-00033-CM-GBM-00
ABE Nr. KBA xxxxx für Kraftrad- Windschild
TEST REPORT
19-00033-CM-GBM-00
KBA xxxxx for motorcycle aftermarket windshield

1. Allgemeine Angaben / General Information

- 1.1 Hersteller / *Manufacturer* HAGL GmbH
Lohbauernberg 1
85395 Attenkirchen / Güttsdorf
- 1.2 Inhaber der ABE / *Certification holder* siehe 1.1
see 1.1
- 1.3 Art / *Kind* Aluminiumwindschild für Krafträder
Aluminium windshield for motor cycles
- 1.4 Typ / *Type* **WS**
- 1.4 Ausführungen / *Variant* eine
one
- 1.5 Handelsmarke / *Trade name* **KTM / Husqvarna**
- 1.6 Kennzeichnung / *Marking* Hersteller Handelsmarke / *Manufacturer Make*
Ausführung / *Variant*
KBA xxxxx
Art der Kennzeichnung / *Kind of marking* auf Innenseite gelasert
lasered on inside
- 1.7 Beschreibung der Teile / *Description of parts* siehe Anlage 2-4
see attachment 2-4
- 1.8 Werkstoff / *Material:* Aluminiumlegierung
aluminium aloy
- 1.9 Hauptabmessungen / *Main dimensions* Höhe / *Height* x Breite / *Width*
148,7 x 188,8 mm

Techn.Bericht Nr. / *Techn. Report No.:* 19-00033-CM-GBM-00

Inhaber der ABE / *Certification holder:* HAGL GmbH

Art / *Kind /* Windschild für Kraftrad /

Typ / Type *Windshield for motor cycles*

WS

Seite/Page 2/4

2. Durchgeführte Prüfungen / *Performed tests*

Prüfungen gemäß VdTÜV- Merkblatt Nr. 736 von 08.2009 /
Tests regarding VdTÜV- Guideline No. 736 dated 08.2009

- 2.1. Materialprüfung / *Material test* aufgrund des verwendeten Materials Splintersicherheit nachgewiesen
due to the used material splinter safety fulfilled
- 2.2. Vorstehende Außenkanten / *External protection:* gemäß 97/24/EG Kapitel 3 i.d.F. 2013/60/EG, VO 44/2014 Anh. VIII.
Aufgrund der Höhe über dem Anzeigeelement ist ein zusätzlicher Kantenschutz nicht erforderlich./
according to 97/24/EG chapter 3 amendment 2013/60/EG, VO 44/2014 Annex VIII. Because of height over display; no separate edge trim is required.
- 2.3. Zugänglichkeit der Bedienteile / *Accessibility of control units:* nicht beeinträchtigt /
not affected
- 2.4. Ablesbarkeit von / *Readability of* Fahrzeug Ident. Nr. / *Ident. no.* Fabriksschild / *Statutory marking* Instrumenten / *Instruments* Kontrollleuchten / *Control lights:* nicht beeinträchtigt
not affected
- 2.5. Sichtfeld über Verkleidung / *Visibility over fairing* gemäß VdTÜV- Merkblatt Nr. 736
according to VdTÜV- Guideline No. 736
- 2.6. Fahrverhalten / *Handling* mit in der Anlage 1 aufgeführten Fahrzeugen wurden exemplarisch Fahrversuche durchgeführt. Dabei wurden bis zur Höchstgeschwindigkeit der Prüffahrzeuge keine negativen Einflüsse auf das Fahrverhalten festgestellt /
Handling tests were performed with different bikes. There were no negative effects recognized regarding the handling up to top speed.
- 2.7. Höchstgeschwindigkeit / *Top speed:* Die Höchstgeschwindigkeit der im Verwendungsbereich aufgeführten Fahrzeuge ändert sich außerhalb der Messtoleranz nicht /
The top speed of the vehicles remains the same within the measurement tolerance.

Techn.Bericht Nr. / *Techn. Report No.:* 19-00033-CM-GBM-00

Inhaber der ABE / *Certification holder:* HAGL GmbH

Art / *Kind /* Windschild für Kraftrad /

Typ / Type *Windshield for motor cycles*

WS

Seite/Page 3/4

2.8 *Anbau / Installation:* Der Anbau erfolgt mit den mitgelieferten Befestigungsteilen gemäß Montageanleitung. /
The aftermarket parts are installed -regarding the manual- with supplied fixing parts.

3. **Verwendungsbereich / Application list**

siehe Anlage / *notice enclosure:* 1

4. **Prüfergebnis / Test result**

Die Windschilder wurden gemäß den unter Punkt 2 genannten Prüfungen getestet. Die Teile erfüllen die in den Prüfgrundlagen genannten Anforderungen.
The windshields were tested regarding the requirements mentioned in point 2. The parts comply with the requests of the directives and requirements.

5. **Schlussbescheinigung / Summary**

Die Abnahme der Anbauteile durch einen amtlich anerkannten Sachverständigen nach § 19.3 StVZO wird nicht für erforderlich gehalten. An Fahrzeugen -im Verwendungsbereich- mit Einzelzulassung (EBE) muss nach §19(3) StVZO eine Anbauabnahme durchgeführt werden. Das Gutachten verliert seine Gültigkeit bei technischen Änderungen am Fahrzeugteil oder wenn vorgenommene Änderungen an den im Verwendungsbereich beschriebenen Fahrzeugtypen die Verwendung des Teils beeinflussen, sowie bei Änderung der gesetzlichen Grundlagen.

A check of the installation by an official recognised expert according to §19(3) StVZO is not necessary.

The installation on vehicles with single type approval must be checked separately.

The approval loses validity in case of:

- *modification of the technical unit*
- *changes on the vehicles described in the application list, which affect the usage of the technical unit*
- *changes in the testing directives and requirements*

Techn.Bericht Nr. / *Techn. Report No.:* 19-00033-CM-GBM-00

Inhaber der ABE / *Certification holder:* HAGL GmbH

Art / *Windschild für Kraftrad /*

Kind / Windshield for motor cycles

Typ / Type WS

Seite/Page 4/4

6. Anlagen / Enclosures

	Seiten / Pages
1 Verwendungsbereich / <i>Application list</i>	1
2 Technische Zeichnung Windschild/ <i>Technical drawing windshield</i>	1
3 Technische Zeichnung Halterung / <i>Technical drawing mount</i>	1
4 Stückliste / <i>Bill of materials</i>	1
5 Montageanleitung / <i>Mounting Instruction</i>	4

München, 28.05.2019



Dipl.-Ing. (FH) Max Höhler
Sachverständiger / *Expert*

Y:\KRAD KOMPONENTEN\Verkleidungen\Hagl\ABE WS_00_engl_d.docx



Techn.Bericht Nr. / <i>Techn. Report No.:</i>	19-00033-CM-GBM-00	Verwendungsbereich
Inhaber der ABE / <i>Certification holder:</i>	Hagl GmbH	<i>Application List</i>
Art /	Windschild für Kraftrad /	
<i>Kind /</i>	<i>Windshield for motor cycles</i>	Seite/Page 1/1
Typ / <i>Type</i>	WS	

Verwendungsbereich

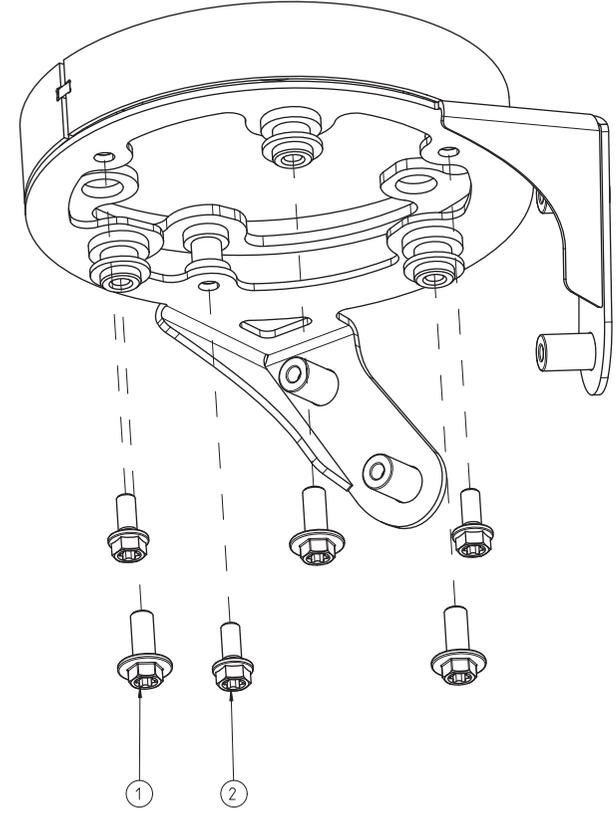
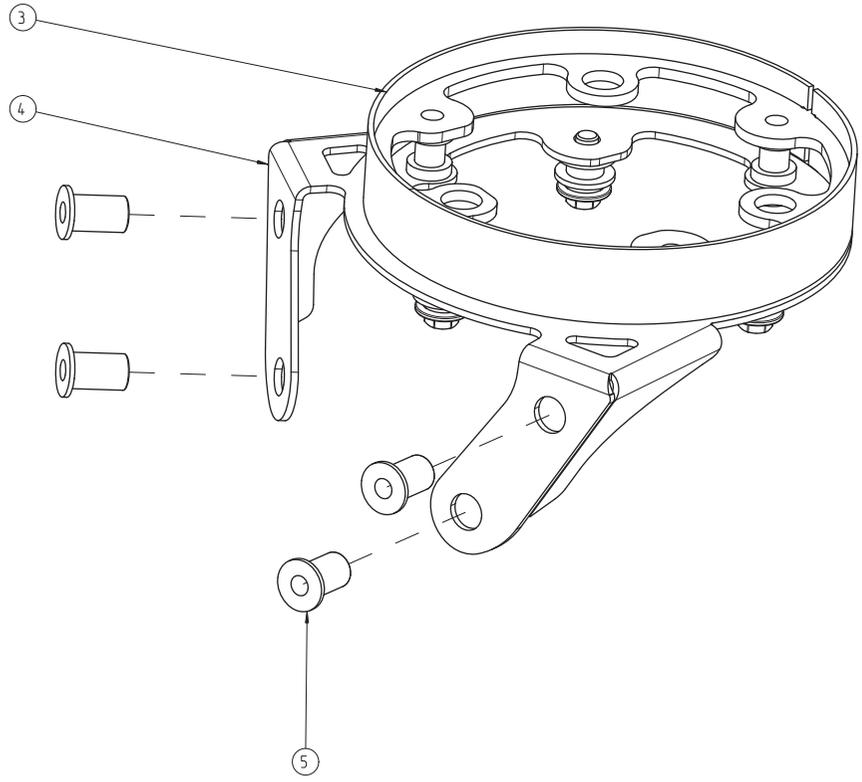
Application list

Hersteller <i>Manufacturer</i>	Herst. Handelsmarke <i>Make</i>	Modell <i>Model</i>	Bauj. <i>Year</i>	Typ <i>Type</i>	ABE / EG	Ausführung <i>Variant</i>
KTM AG	Husqvarna	Vitpilen 401	18-	HQV 401	e1*168/2013*00064*	-
		Svartpilen 401	18-	HQV 401	e1*168/2013*00064*	-

S 32 34 603
 The appearance of this document is subject to change without notice. All rights reserved. No part of this document may be reproduced, stored in a retrieval system, or transmitted in any form or by any means, electronic, mechanical, photocopying, recording, or by any information storage and retrieval system, without the prior written permission of the copyright owner. This legend shall be included on any form of reproduction of this document.



Alle Rechte vorbehalten. Das Aussehen dieses Dokuments ist ohne Gewähr. Alle Rechte vorbehalten. Keine Teile dieses Dokuments dürfen ohne schriftliche Genehmigung der KTM Group reproduziert, gespeichert, übertragen oder in irgendeiner Weise veröffentlicht werden. Dieses Dokument ist Eigentum der KTM Group.



POS	Artikelnummer ITEM NUMBER	Bezeichnung (deutsch) DESCRIPTION (GERMAN)	Bezeichnung 2 (englisch) DESCRIPTION 2 (ENGLISH)	Stk. QTY	Werkstoff MATERIAL
5	60008008050	Blindsteckmutter M5	-	4	-
4	28508965000	Kombiinstrumentträger Kpl.	Dashboard support cpl.	1	siehe Tabelle / see table
3	28508961000	Halblech Kombiinstrument	Bracket Combi	1	siehe Tabelle / see table
2	0025050126	SK-Bundschraube M5x12 ISA30	---	3	Stahl Festigkeitsklasse 10.9
1	0024060156	SK-Bundschraube M6x15 ISA30	---	3	Stahl Festigkeitsklasse 10.9

STUECKLISTE / BILL OF MATERIALS

nur gueltig fuer/only valid for
**Technisches Zubehor/
 Technical Equipment**
 Zeichnung darf nicht fuer
 Serienproduktion verwendet werden/
 Drawing must not be used for
 series production

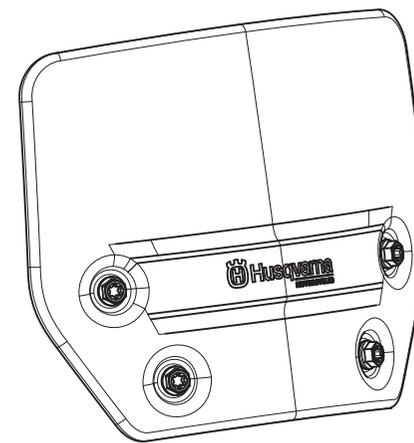
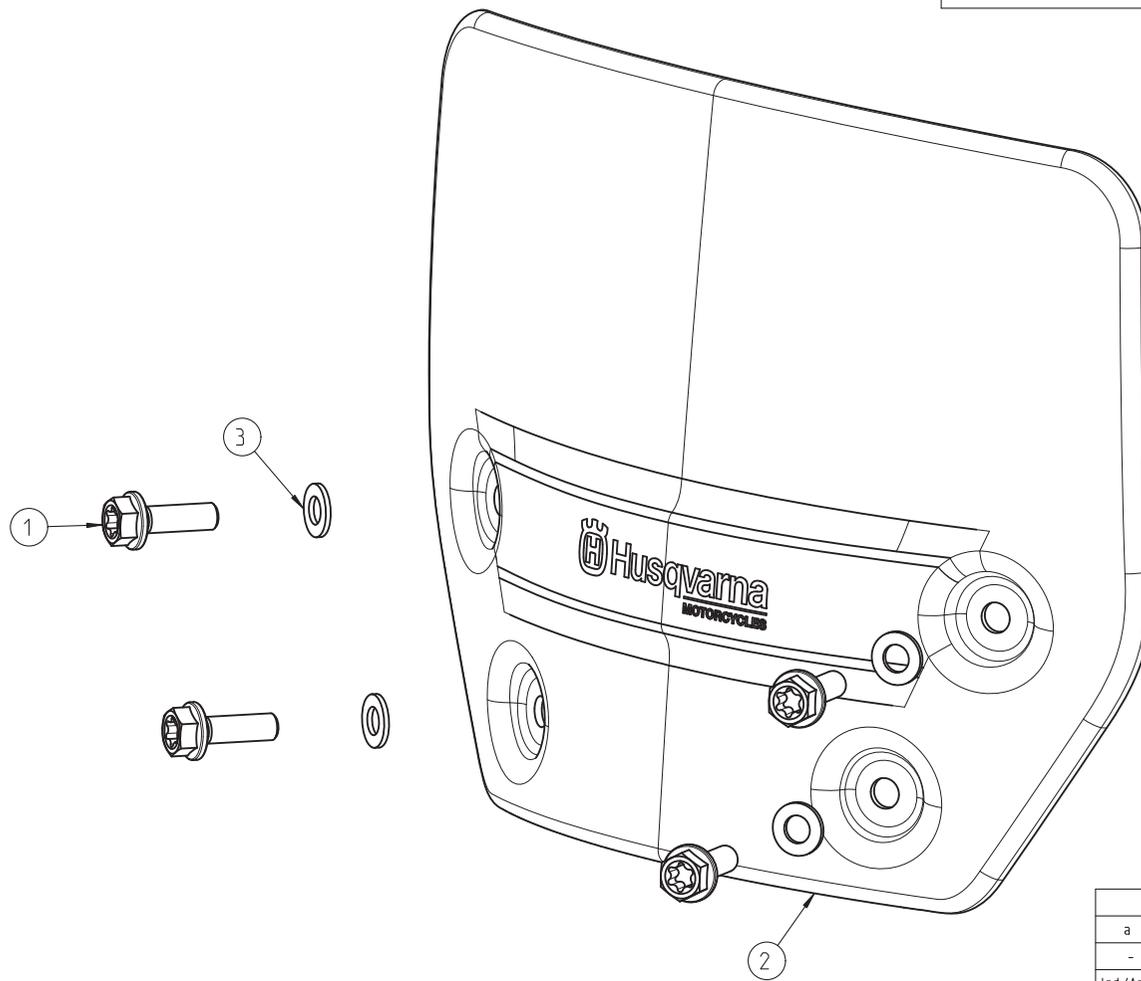
	13.03.2018	Kerschbaumer T.	Muster freigabe
(Ind./Anz)	Date	Name	Aenderungsbeschreibung / Change description
KTM GROUP Stollhofnerstrasse 3 A-5250 Mollnighofen www.ktmgroup.com		Gewicht / Mass: 4,67 g Toleranzgrundsatz/ Tolerance convention Size ISO 14,05-1(Ⓢ)	Werkstoff / Material: - Rohteilnummer / Blank part: - Standard ISO (ISO) und Bauteilklassifizierungsstandard (AA (AS) (ST) and part classification)
Zur Serienfertigung freigeben RELEASE for manufacturing		Form- u. Lagertoleranzen nach/ Form and position tol. DIN ISO 1101 Oberflächen nach/ Surfaces accord. to DIN ISO 1302	Schweißbaugruppen-Welding assemblies Sicherheit/ safety, mech. Belastung/ mech. stress Drehricht/ rightness Oberfläche/ surface C C C A
Prüfer/Approved by: Lacher Date: 2019-01-28		Maße o. Toleranzangaben/ General tol. DIN ISO 2768-mK	Bezeichnung / Description: Windschild Halterung Windshield mount
QM/ quality mgmt. BG-Verantw. ASM-Manager Projektleiter/ Project leader	Lacher Doberl guth	2019-02-01 2019-02-05	Ersteller / Created by: Name: Kerschbaumer T. Date: 07.03.2018
			Zeichnungsnummer / Drawing number: 28008908020
			Aktueller Index / Current version: -
		Maßstab/Scale: 1:1	Blatt/Sheet: A2
		CAD-System: Creo Param.	

§ 22 31693

Wiedergabe sowie Veränderung dieses Dokumentes, Verwendung und Mitteilung seines Inhaltes sind verboten, soweit nicht ausdrücklich gestattet. Zuwiderhandlungen verpflichten zu Schadensersatz. Alle Rechte für den Fall der Patent-, Marken- und Urheberrechte vorbehalten. Dieser Text muß auf jeglicher Reproduktion dieses Dokumentes aufscheinen



The copying, distribution and utilization of this document as well as the communication of its contents to others without expressed authorization is prohibited. All rights reserved in the event of the grant of patent, trademark and copyright. This legend shall be included on any kind of reproduction of this document.



1:2

3	28008908010	Unterlegscheibe M5 Silikon transparent	Washer M5 silicon transparent	4	SI 60 +/-5 Shore transparent
2	28008908000	Windschild PP Aluminium	Windshield PP Aluminum	1	EN AW-5754 (AlMg3)
1	0025050166	SK-Bundschraube M5x16 ISA30	---	4	Stahl Festigkeitsklasse 10.9
POS	Artikelnummer ITEM NUMBER	Bezeichnung (deutsch) DESCRIPTION (GERMAN)	Bezeichnung 2 (englisch) DESCRIPTION 2 (ENGLISH)	Stk. QTY	Werkstoff MATERIAL

STUECKLISTE / BILL OF MATERIALS

a	01.03.2019	Baumegger J.	28008908000 geändert / 28008908000 modified
-	12.09.2018	Wong Joël	Bauteilart auf "Metall_Sonstiges_Fahrzeug" geändert
Ind.(Anz)	Date	Name	Anderungsbeschreibung / Change description
nur gültig für / only valid for:			Technical Accessories 1 - Class B - nicht für Serienproduktion zugelassen / not approved for series production
		KTM AG Stallhöferstrasse 3 5230 Mattighofen Austria	Gewicht / Mass: 134 g
Zur Serienfertigung freigegeben RELEASE for manufacturing		Toleranzgrundsatz/ Tolerance convention Size ISO 14405-1	Werkstoff / Material: siehe Tabelle / see table
			Rohteilnummer / Blank part: -
Prüfer/Approved by		Date	Standard QSV (GSVSTD) und Bauteilklassifizierung/Standard QAA (GSVSTD) and part classification: Universal1-Universal1
			Sicherheit/safety: mech. Belastung/mech. stress. Dichtheit/tightness Oberfläche/surface: C C C A
QM/ quality mgmt.		Lacher	2019-04-19
BG-Verantw. ASM-Manager		Dobler	2019-04-26
Projektleiter/ Project leader		guth	2019-05-06
		Maße o. Toleranzangabe/ General tol. DIN ISO 2768-mK	
		Ersteller / Created by	
		Name: Graupera A	
		Date: 2018-05-09	
Bezeichnung / Description: Fliegenschild Alu kpl. Flyscreen Alu Set			Zeichnungsnummer / Drawing number: 28008908033
Aktueller Index / Current version: a			Maßstab/Scale: 1:1 Blatt/Sheet: A3 1/1
			CAD-Sys.: Creo Parametric

28008908044
28508908044

HUSQVARNA MOTORCYCLES ACCESSORIES INFORMATION

FLYSCREEN

§ 22 31693

04.2019
3.402.307



Husqvarna Motorcycles GmbH
Stallhofnerstraße 3
5230 Mattighofen, Austria

T: +43/7742/6000-0
W: www.husqvarna-motorcycles.com



3 DEUTSCH

Wir freuen uns, dass Sie sich für dieses Produkt entschieden haben.

Unser hochwertiges Qualitätsprodukt ist rennerprobt und wurde speziell für sportliche Herausforderungen entwickelt. Eine korrekte Montage des Produktes ist unerlässlich, um ein Maximum an Sicherheit und Funktionalität gewährleisten zu können. Bitte befolgen Sie daher die Montageanleitung oder wenden Sie sich an Ihren autorisierten Fachhändler.

Für falsche Montage oder Verwendung dieses Produktes kann der (Quasi-)Hersteller bzw. Lieferant nicht zur Verantwortung gezogen werden.

Vielen Dank.

5 ENGLISH

Thank you for choosing this product.

Our high quality product has been tested under racing conditions and was developed specifically for use in sports activities. Correct installation of the product is essential to ensure that a maximum degree of safety and functionality is achieved. Therefore, please follow the installation instructions or contact your authorized dealer.

The (quasi) manufacturer or supplier cannot be held responsible for products that are incorrectly mounted or inappropriately used.

Thank you.

7 ITALIANO

Grazie per aver scelto questo prodotto.

Questo nostro prodotto di pregiata qualità è collaudato nelle competizioni ed è stato sviluppato specificamente per gare sportive. Il montaggio corretto del prodotto è fondamentale per garantirne la massima sicurezza e funzionalità. Rispetti quindi le istruzioni di montaggio o rivolgerti al proprio concessionario autorizzato.

Il produttore (detentore del marchio)/fornitore non può essere considerato responsabile per un montaggio o impiego errato del presente prodotto.

Vi ringraziamo per l'attenzione!

9 FRANÇAIS

Merci d'avoir porté votre choix sur ce produit.

Notre produit de haute qualité est éprouvé pour les compétitions et a été conçu spécialement pour un usage sportif. Un montage approprié du produit est indispensable pour garantir une sécurité et une fonctionnalité maximales du véhicule. C'est pourquoi nous vous invitons à suivre scrupuleusement le manuel de montage ou à vous adresser à votre revendeur agréé.

En cas de montage ou d'utilisation non conformes de ce produit, le (quasi) constructeur ou le fournisseur déclinent toute responsabilité.

Merci !

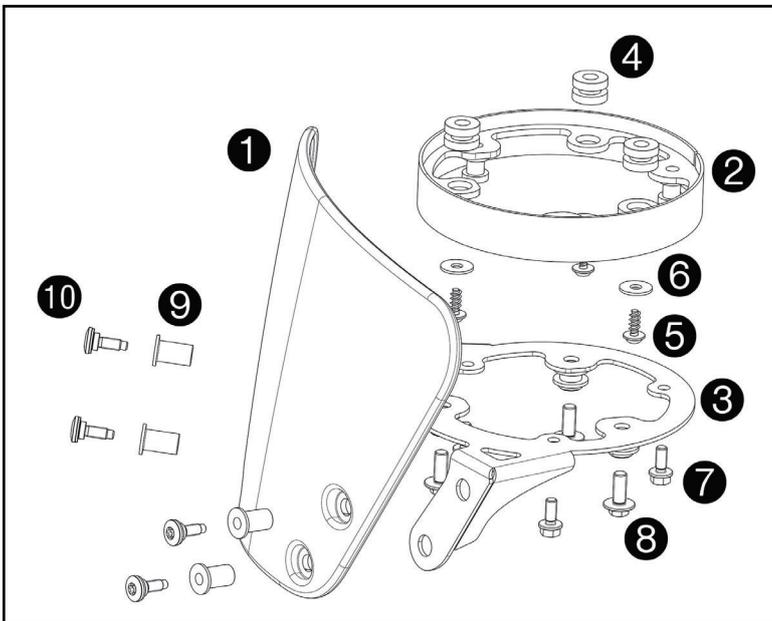
11 ESPAÑOL

Le agradecemos que se haya decidido por este producto.

Este producto de alta calidad está probado para la competición y se ha desarrollado específicamente para las exigencias de este deporte. Para poder garantizar los máximos niveles de seguridad y funcionalidad, es imprescindible que el producto se monte correctamente. Por este motivo, es muy importante que siga las instrucciones del manual de montaje o que se ponga en contacto con su concesionario autorizado.

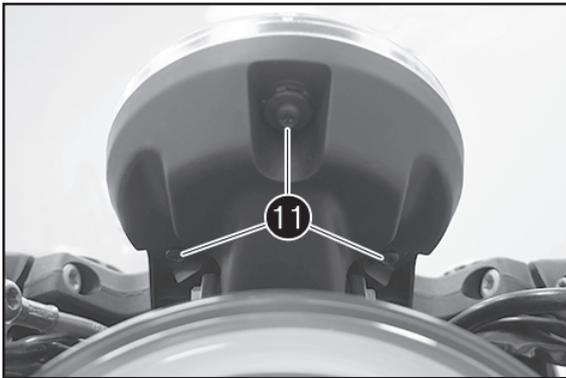
El (cuasi) fabricante y el proveedor de este producto no se harán responsables del montaje y el uso incorrectos.

¡Muchas gracias!



Lieferumfang

- 1x Flyscreen ①
- 1x Halteblech für Kombiinstrument ②
- 1x Kombiinstrumententräger ③
- 3x Gummitülle ④
- 3x Schraube ⑤
- 3x Scheibe ⑥
- 3x Bundschraube M5x12 ⑦
- 3x Bundschraube M6x15 ⑧
- 4x Blindsteckmutter M5 ⑨
- 4x Schraube M5x17 ⑩

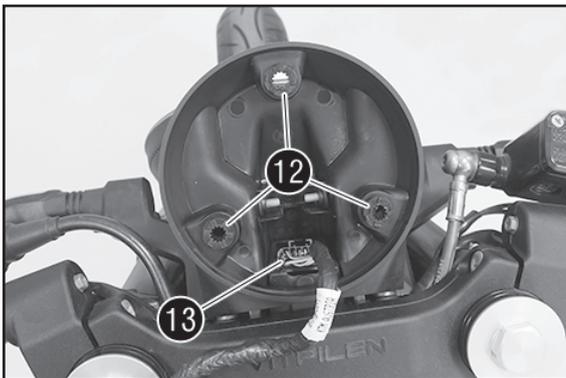


Montage

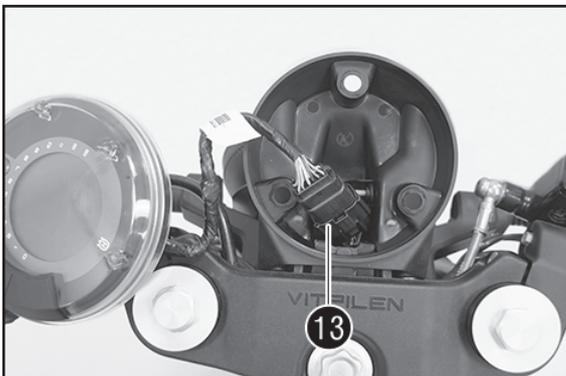
- Schrauben ⑪ entfernen.
- Kombiinstrument abnehmen und vorsichtig zur Seite legen.

HINWEIS

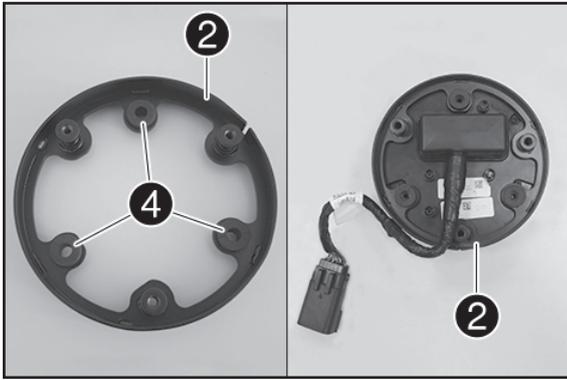
Bauteile durch Abdecken vor Beschädigungen schützen.



- Gummitüllen ⑫ entfernen.
- Steckerverbindung ⑬ ausfädeln.

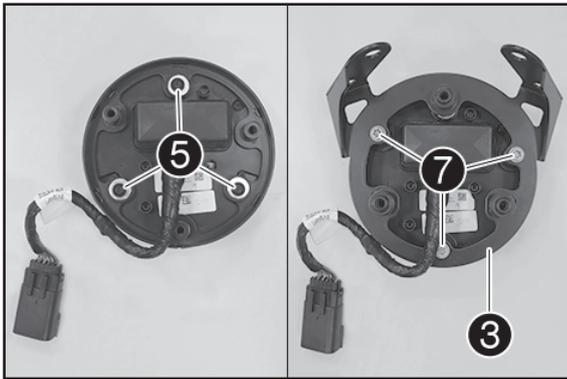


- Steckerverbindung ⑬ trennen und Kombiinstrument abnehmen.



- Gummitüllen ④ am Halteblech ② (alles Lieferumfang) montieren.

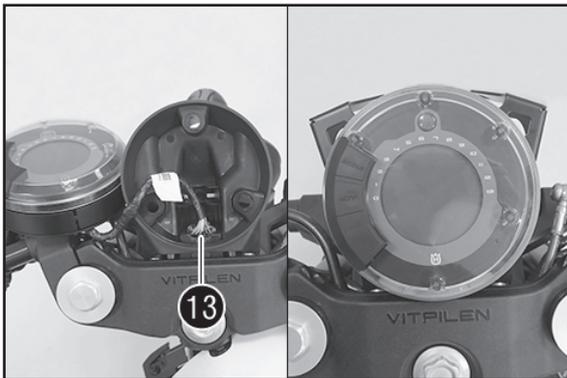
- Halteblech ② wie dargestellt auf dem Kombiinstrument positionieren.



- Schrauben ⑤ mit Scheiben ⑥ (alles Lieferumfang) montieren und mit 2 Nm festziehen.

- Kombiinstrumententräger ③ (Lieferumfang) wie dargestellt positionieren.

- Schrauben ⑦ (Lieferumfang) montieren und mit 6 Nm festziehen.

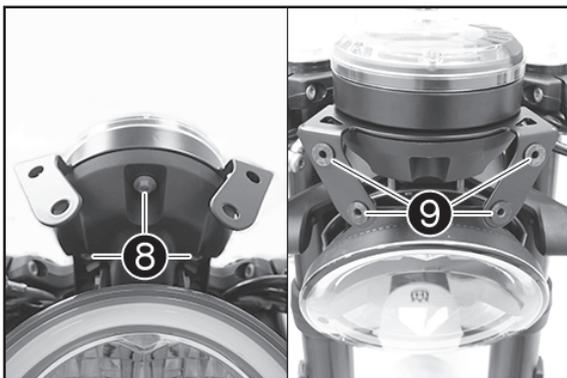


- Steckerverbindung ⑬ zusammenstecken und positionieren.

- Kombiinstrument positionieren.

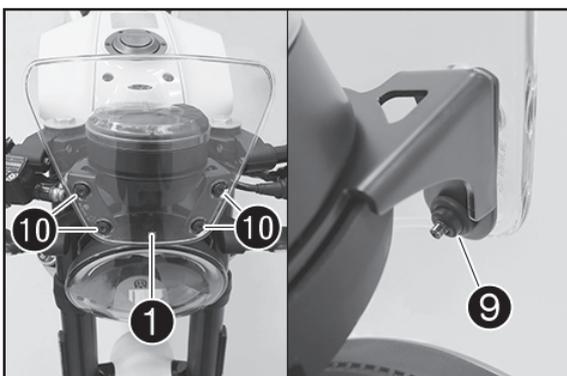
! VORSICHT

Kabel spannungsfrei verlegen und sicher stellen, dass das Kabel nicht geknickt oder geklemmt werden kann!



- Schrauben ⑧ (Lieferumfang) montieren und mit 10 Nm festziehen.

- Blindsteckmutter ⑨ (Lieferumfang) positionieren.



- Flyscreen ① (Lieferumfang) positionieren.

- Schrauben ⑩ (Lieferumfang) montieren und mit 3 Nm festziehen.

HINWEIS

Beim Montieren der Schraube muss die Blindsteckmutter gleichzeitig gegen die Schraube gedrückt werden, damit die Schraube in das Gewinde greifen kann. Beim Festziehen quillt das Gummi der Blindsteckmutter auf.